

Берлинский парламент



Abgeordnetenhaus **BERLIN**




В сердце Берлина

Палата депутатов Берлина, расположенная непосредственно в том самом месте, где раньше проходила берлинская стена, сегодня находится в центре вновь объединённого города. Вместе с музеями «Мартин-Гропиус-Бау», «Топография террора» и Бундесратом она представляет собой резкий контраст атмосфере современной площади Потсдамерплац.


Контакты

Abgeordnetenhaus von Berlin
Niederkirchnerstraße 5
10117 Berlin (Берлин)
Телефон: 030 / 2325-1060
Факс: 030 / 2325-2068
www.parlament-berlin.de

Транспортное сообщение

 Станция «Anhalter Bahnhof»
 Станция «Potsdamer Platz»
 Автобусы M 29, M 41, M 48, M 85, 200

Время работы

Понедельник-пятница 9:00 – 18:00
 Наше здание отвечает всем требованиям доступности для инвалидов.



Дорогие посетители!



Председатель Палаты депутатов Берлина
Ральф Виланд

Палата депутатов города Берлина является центральным политическим местом города, где принимаются самые важные решения для всех жителей Берлина. Палата депутатов открыта для всех граждан. Поэтому мне особенно приятно пригласить вас посетить место заседания Палаты депутатов Берлина, здание бывшего Прусского ландтага.

Не упустите возможность принять участие в экскурсии. Зарезервируйте места для посещения пленарного заседания или заседания комитета. Посетите нашу постоянную выставку, которая продемонстрирует вам социальное и политическое развитие Берлина, начиная с середины 19 века и до настоящего времени. Воспользуйтесь многочисленными информационными предложениями на нашем сайте. И, не в последнюю очередь, вступите с депутатами в личную беседу.

Ваш

R. Wieland

Здание с богатой историей

Здание Прусского ландтага, сегодня — резиденция Палаты депутатов Берлина, часто служило ареной, где разворачивались конфликты между демократией и диктатурой.

1899 Открытие Палаты депутатов в качестве места для заседаний Второй, т. е. гражданской палаты Прусского ландтага; спроектировано и построено Тайным советником по строительству Фридрихом Шульце.

1918 Конец первой мировой войны: упразднение монархии. 1-й Всегерманский съезд Советов заседает в здании Палаты депутатов и расставляет вехи для парламентской демократии в качестве будущей формы правления в Германии. В ответ на это фракция левых радикалов сразу же, прямо в актовом зале ландтага, организовала КПГ.

1919–33 Веймарская республика. Уже в 1932 г. в результате реакционного «прусского государственного переворота» внезапно заканчивается демократическая эпоха Пруссии.

1933 Последние, уже сфальсифицированные выборы в ландтаг: национал-социалисты становятся самой многочисленной фракцией.

Май 1933 г.: последнее заседание Прусского ландтага.

1934 После окончательного роспуска Прусского ландтага здание передается фонду «Прусская палата». Июнь 1934 г.: в зале пленарных заседаний основан пресловутый Народный суд.

1936–45 После перестройки здания по приказу Германа Геринга в «Дом летчиков» бывший Прусский ландтаг используется в качестве казино для офицеров.



Открытие Всегерманского съезда Советов в зале пленарных заседаний в 1918 г.

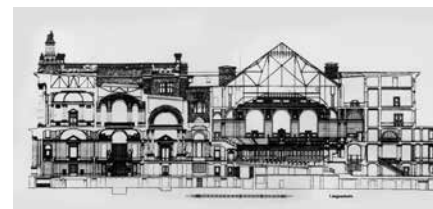
1945 В последние дни войны зданию наносятся серьезные повреждения.

1949–53 После восстановления по приказу советской военной администрации здание становится резиденцией первого правительства ГДР.

1960 Реконструкция здания парламента в постоянную резиденцию Государственной плановой комиссии. Место, где Министерство государственной безопасности («Штази») прослушивало телефонные разговоры.

1990 Вскоре после объединения Германии Палата депутатов принимает единогласное решение перенести свою резиденцию в здание бывшего Прусского ландтага.

1993 После завершённой в рекордные сроки реконструкции председатель парламента д-р Ханна-Рената Лауриен открывает первое заседание на новом месте.



Архитектор Фридрих Шульце спроектировал здание Палаты депутатов в стиле итальянского Возрождения.

Вид здания примерно в 1900 г. Демонстрация в 1918 г.



Реконструкция в «Дом летчиков»



1936

Кубикл / ГДР



Стена



Закладка фундамента в 1991 г.



Председатель, президиум, совет старейшин

Председатель руководит работой Палаты депутатов и координирует ее; президиум и совет старейшин, председателем которых он является, поддерживают его в этом

Не позднее чем через шесть недель после выборов парламент обязан собраться на конституционное заседание под руководством председателя по возрасту, т. е. старейшины парламента, чтобы избрать председателя, вице-председателя и заседателей, а также утвердить регламент.

Председатель Палаты депутатов имеет особое положение; по протоколу он «верховный берлинец». В его обязанности входит:

- приведение к присяге правящего бургомистра и членов сената,
- ведение дел Палаты депутатов,
- осуществление прав по реализации правил внутреннего распорядка и полицейской власти в здании заседаний,
- представление парламента перед общественностью,
- созыв заседаний Палаты депутатов и председательство на них,
- проверка всех предназначенных для парламента предложений, ходатайств и запросов,
- составление принятых законов,
- быть верховным лицом администрации парламента.



Вице-председатель
Корнелия Зайбельд (ХДС)



Вице-председатель
Д-р Мануэла Шмидт (Левые)



Председатель Ральф Виланд (СДПГ) руководит пленарным заседанием

Наряду с председателем в **президиум** входят также два вице-председателя и несколько заседателей, которые выдвигаются фракциями Палаты депутатов. Президиум принимает решения по всем внутренним вопросам Палаты депутатов, если на них не распространяются преимущественные права председателя.

Основной задачей **Совета старейшин** является поддержка председателя в ведении дел, в частности при подготовке пленарных заседаний.

Наряду с председателем и его заместителями в его состав входят не только самые старые члены парламента, но и члены правления фракций и члены парламента, обладающие большим опытом, например, секретари фракций.

Совет старейшин заседает каждый вторник перед пленарными заседаниями. Однако совет старейшин не является органом, принимающим решения, он лишь дает рекомендации пленуму. Так как в достижении этих договоренностей участвуют все фракции, они, как правило, одобряются парламентом.

Совет старейшин действует также как согласительная инстанция между фракциями: в случае возникновения споров он ищет пути к взаимопониманию и компромиссу.

Пленум

Пленум или пленарное заседание – это общее собрание всех членов парламента, т. е. всех народных представителей, избранных в Берлинскую Палату депутатов

Как правило, пленарные заседания проводятся каждые 14 дней по четвергам. Они начинаются в 10:00 часов; если на повестке дня стоит бюджет земли Берлин, парламента собирается раньше. К самым важным задачам парламента относится законодательство, утверждение бюджета, а также избрание и контроль работы правительства. В значительной степени эти вопросы решаются на пленуме.

После открытия пленума председателем, как правило, проходит **«актуальный час»** по теме, являющейся предметом общественного интереса. Тему могут предлагать фракции, а также группа, состоящая минимум из десяти депутатов. Если на выбор предлагаются несколько тем, то тема выбирается Палатой депутатов.



Пленарные заседания открыты для всех заинтересованных посетителей. Заявки принимает служба приема посетителей: Тел. 030 / 2325-1064 или в интернете: www.parlament-berlin.de в разделе «Сервис»

После «актуального часа» проводится «час вопросов». Каждый член Палаты депутатов имеет право устно задать **спонтанный вопрос** сенату без предварительной подачи вопроса в письменном виде. Вопрос задается без обоснования; он должен быть коротким и являться предметом общественного интереса, а также давать возможность коротко на него ответить. Затем наступает время так называемых «приоритетов», т. е. дел, на которых фракции хотели бы акцентировать внимание на этом заседании.

Затем начинается **первое** или **второе чтение** законопроектов или законодательных предложений. Законопроекты поступают от правительства, законодательные предложения вносятся парламентом.

С помощью **предложений** парламента стремится побудить Берлинское правительство (Берлинский сенат) к определенным действиям. Сенат также может вносить **предложения к принятию решений**, если ему покажется, что определенная тема требует решения. Законодательные предложения и предложения к принятию решений проходят обсуждение в комитетах, а решение принимается на пленуме.

Приоритетное значение имеет **обсуждение бюджета**. После дискуссий в главном комитете парламента, которые длятся несколько недель, проект земельного бюджета, разработанный сенатом, обсуждается и принимается на пленуме.



За ходом пленарных заседаний можно следить с помощью «бегущей строки» или веб-камеры на сайте www.parlament-berlin.de.

Депутаты

В целях обеспечения соблюдения верховенства закона Конституция Берлина предоставляет депутатам, то есть законодательной власти, сильную позицию по отношению к сенату – исполнительной власти

Депутаты Берлинского парламента являются по собственному пониманию «частично занятыми парламентариями» и, кроме этого, часто занимаются профессиональной деятельностью. Но в связи с растущими требованиями к работе народных представителей число парламентариев, занятых полный рабочий день, постоянно растет. Тем не менее, определенные профессиональные функции в государственных организациях не совместимы с мандатом депутата и должны быть прекращены на время исполнения обязанностей по мандату.

Самые важные **задачи** депутатов:

- выборы председателя парламента,
- законодательство земли Берлин,
- принятие закона о бюджете,
- контроль над правительством,
- выборы председателей верховных земельных судов, членов конституционной судебной палаты, председателя счетной палаты и уполномоченного по защите данных



Для осуществления контроля над правительством депутаты располагают различными инструментами:

- запросы, которые каждый депутат может подать в сенат в письменном виде
- спонтанные запросы на пленуме
- работа в комитетах



Независимости депутатов Конституция Берлина придает большое значение, особо закрепляя такие права защиты, как

- иммунитет (уголовное преследование возможно лишь с согласия парламента),
- индемнитет (судебное преследование в связи с высказываниями или голосованием во время исполнения обязанностей по мандату запрещено) и
- право отказа от дачи свидетельских показаний.

Чтобы обеспечить независимость депутатов, за свою работу они получают **компенсацию на возмещение расходов**, так называемые суточные деньги. Взять на себя выполнение обязательств по мандату без этих суточных денег могли бы только люди состоятельные или имеющие большие доходы.

Выборы, статус, а также права и обязанности депутатов закреплены в законах: в Конституции Берлина, в Земельном законе о выборах и в Земельном законе о депутатах. Дополнительные положения устанавливает регламент Палаты депутатов.

Фракции

Фракции образуют политический «хребет» парламента и позволяют проводить эффективную парламентскую работу

ОБРАЗОВАНИЕ ФРАКЦИЙ

При всем многообразии насущных политических задач в парламенте отдельные депутаты не справились бы с их выполнением, если бы им самим пришлось вработываться в контекст каждой из них. Поэтому депутаты, которые принадлежат к одной партии, объединяются во фракцию (= часть целого). При этом фракция должна состоять из минимально установленного законом количества депутатов. Это и все прочие правовые положения регулирует регламент парламента и Закон о фракциях.

ПРАВЛЕНИЕ ФРАКЦИИ

Из числа членов фракции выбирается правление: председатель фракции, заместитель председателя фракции и секретарь фракции. Правление фракции осуществляет подготовку заседаний.

РАБОТА ФРАКЦИИ

Во фракции определяется основное направление парламентской работы партии, дается начало политическим инициативам, а также разрабатываются предложения и законопроекты, которые предназначены для парламента. На заседаниях фракции обсуждаются различные точки зрения по текущим проблемам, прежде чем решением фракции определяется общая позиция, которая затем, в зависимости от темы, представляется отдельными спикерами. Через своих представителей фракции всегда поддерживают контакт с президиумом, с советом старейшин и с комитетами, а также с группами и учреждениями вне парламента.



160 депутатов, 2 депутата, не принадлежащих ни одной из фракций

КОНСТИТУЦИЯ БЕРЛИНА, СТАТЬЯ 40

(1) «Объединение минимум пяти процентов от общего минимального числа депутатов образует фракцию. Подробности регулирует регламент».

(2) «Фракции непосредственно выполняют конституционные задачи, участвуя в их работе со своими правами и обязанностями в качестве самостоятельных и независимых звеньев народного представительства и поддерживая парламентское формирование воли. Исходя из этого, они имеют право на соответствующее материально-техническое оснащение. Правовой статус и организация, а также права и обязанности фракций определены законом».

ФРАКЦИИ ПАЛАТЫ ДЕПУТАТОВ БЕРЛИНА:

Фракция СДПГ
Телефон 030 / 2325-2222
spd-fraktion@
spd.parlament-berlin.de
www.spdfraktion-berlin.de
Председатель: Раед Зале

Фракция ХДС
Телефон 030 / 2325-2115
mail@cdu-fraktion.berlin.de
www.cdu-fraktion.berlin.de
Председатель: Флориан Граф

Фракция ЛЕВЫЕ
Телефон 030 / 2325-2510
kontakt@linksfraktionberlin.de
www.linksfraktion-berlin.de
Председатели: Карола Блюм
и Удо Вольф

Фракция «Союз 90 / Зеленые»
Телефон 2325-2400
gruene@gruene-fraktionberlin.de
www.gruene-fraktionberlin.de
Председатели: Антье Капек
и Зильке Гебель

Фракция «Альтернатива для
Германии»
Телефон 030 / 2325-2621
info@afd-fraktion.berlin
www.afd-fraktion.berlin
Председатель: Георг Паздерски

Фракция «СвДП»
Телефон 030 / 2325-2322
info@fdp-fraktion.berlin
www.fdp-fraktion.berlin
Председатель: Себастьян Чая

Комитеты

«Ядром» парламентской работы являются совещания комитетов, так как здесь проводится основная парламентская работа по тематическим вопросам

За каждым направлением деятельности сената в Парламенте закреплен соответствующий экспертный комитет. Фракции направляют в комитеты депутатов, которые компетентны в соответствующей области. Члены комитета совещаются по поводу проектов и предложений, которые поручаются комитету со стороны пленума. В каждом отдельном случае определённый комитет дает пленуму рекомендацию по принятию решения. Комитет может также по собственной инициативе обсуждать темы из своей области.

ПОСТОЯННЫЕ КОМИТЕТЫ В БЕРЛИНСКОЙ ПАЛАТЕ ДЕПУТАТОВ

Комитет по вопросам образования, молодежи и семьи

Комитет по вопросам гражданской активности и участия

Комитет по делам Европы и Федерации и по политике СМИ

Комитет по вопросам здравоохранения, попечения и по социальным вопросам

Комитет внутренних дел, безопасности и общественного порядка

Комитет по вопросам интеграции, работы и социальным вопросам

Комитет по вопросам коммуникационных технологий и защите данных

Комитет по вопросам культуры

Комитет по вопросам спорта

Комитет по вопросам городского планирования и по жилищным вопросам

Комитет по вопросам охраны окружающей среды, транспортного сообщения и защиты климата

Комитет по охране конституции

Комитет по конституционным и правовым вопросам, регламенту, защите прав потребителей и антидискриминации

Комитет по экономическим вопросам, вопросам энергетики и предприятий

Комитет по вопросам науки и исследований

Главный комитет

Подкомитет «Управление паевым участием и контроллинг»

Подкомитет «Районы»

Подкомитет «Контроль бюджета»

Подкомитет «Персонал и управление персоналом, программный бюджет и кадровое хозяйство»

Подкомитет «Управление имуществом»

Петиционный комитет

Петиционный комитет является «адвокатом по делам населения». Если граждане чувствуют несправедливое отношение к себе со стороны берлинской администрации, они могут без больших бюрократических издержек, в том числе онлайн, направить жалобу в петиционный комитет. Петиционный комитет, в состав которого входят 12 членов из всех фракций, рассматривает эти жалобы. Он имеет право контролировать деятельность ведомств и учреждений земли Берлин. Петиционный комитет Палаты депутатов всегда к услугам жителей Берлина. Телефон: 030 / 2325-1476. Формуляр для подачи **петиции онлайн** можно найти на сайте www.parlament-berlin.de.



Комиссия по расследованию

Для выявления недостатков, спорных обстоятельств или политических скандалов Палата депутатов может создавать временные комиссии по расследованию

Комиссия по расследованию формируется только в целях расследования одного определенного дела. В политических спорах в основном оппозиция требует использования этого грозного инструмента. Таким образом она хочет выяснить или проконтролировать действия правительства в какой-либо сфере.

Парламент выбирает председателя комиссии, а также других членов комиссии и их заместителей. Все фракции должны быть представлены в комиссии как минимум одним членом.

Комиссия по расследованию может вызвать свидетелей и экспертов, а также затребовать документы земельного правительства.

За некоторым исключением заседания комиссий по расследованию открыты для общественности.

Комиссия фиксирует результаты своей работы в отчете или в промежуточных отчетах, которые она обязана представить Палате депутатов.

«Палата депутатов имеет право, а по ходатайству одной четвертой ее членов обязана, назначать комиссию по расследованию»

(Конституция Берлина, § 48, абзац 1).

Опросная комиссия

Опросные комиссии назначаются для выявления тенденций будущего общественного развития

Парламент назначает опросную комиссию в том случае, если перед принятием важных решений он хочет получить подробную информацию о какой-либо определенной политической или общественной сфере.

Одна четвертая депутатов также может потребовать создания опросной комиссии. Комиссия обязана выявить общественные изменения и тенденции развития, чтобы на них можно было отреагировать парламентскими инициативами. В опросную комиссию парламент может назначать не только членов парламента, но и специалистов, которые не входят в Палату депутатов. В заключение опросная комиссия передает парламенту полученные сведения в форме заключительного отчета. Например, в течение 17-й легислатуры опросная комиссия исследовала тему «Новая энергия для Берлина».



Выборы в Берлинскую Палату депутатов

Согласно Конституции по принципу парламентской демократии берлинцы, пользующиеся избирательным правом, каждые пять лет призываются на выборы нового земельного парламента

Кто может выбирать парламент? Имеющими право голоса, т. е. пользующимися активным и пассивным избирательным правом, являются все граждане Германии, в возрасте старше 18 лет, постоянно прописанные в Берлине и имеющие немецкое гражданство.

Кто может выставлять свою кандидатуру? Допущенные к выборам партии или союзы избирателей определяют своих кандидатов согласно внутренней процедуре выдвижения кандидатов.

Каждая партия может выдвигать одного кандидата в каждом избирательном округе. Отдельные беспартийные кандидаты могут также выставлять свою кандидатуру на выборах.

Земельные или районные списки? Согласно Конституции Берлина партии имеют возможность выдвигать своих кандидатов в составе земельного или районного списка. Районные списки позволяют партийным организациям на районном уровне напрямую участвовать в выставлении кандидатов.

Право первого и второго голоса: каждый избиратель имеет два голоса на выборах в Палату депутатов. Первый голос отдается кандидату избирательного округа.

По принципу **мажоритарной системы выборов** прямой мандат своего избирательного округа получает тот кандидат, который набирает большинство первых голосов. Вторым голосом избиратель поддерживает партию, которой он симпатизирует. Вторые голоса определяют по принципу **пропорционального представительства** количество мест фракций в Палате депутатов. Оба голоса могут независимо друг от друга быть отданы разным партиям или кандидатам («разделение голоса»).

СХЕМА ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ БЕРЛИНА



Количество мандатов: закрепленное в конституции минимальное число мандатов составляет 130. Но, как правило, количество фактически избранных депутатов выше: если какая-либо партия с помощью первых голосов получает больше прямых мандатов, чем ей полагается в соответствии с долей вторых голосов, она может сохранить эти **избыточные мандаты**. Взамен другие партии получают **дополнительные мандаты**, чтобы количество мест в парламенте соответствовало соотношению долей вторых голосов.

«Депутаты избираются путем всеобщих, равноправных, тайных и прямых выборов».

(Конституция Берлина, §39, абзац 1).



Проведение выборов

Депутаты избираются путем всеобщих, равноправных, тайных и прямых выборов

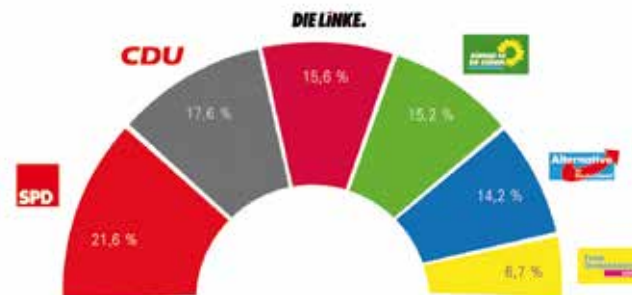
Выборы в Берлинскую Палату депутатов проводятся децентрализованно. Многочисленные добровольные помощники работают в день выборов на избирательных участках, чтобы обеспечить беспрепятственное проведение выборов. Кроме всего прочего, проверяется, занесены ли избиратели в списки избирателей. Только тогда избиратели получают официальные избирательные бюллетени, которые заполняются в кабине «без свидетелей», т. е. тайным голосованием.

Так как одновременно с выборами в Палату депутатов избираются и районные парламенты, т. е. депутаты районов, результаты выборов сначала собираются на районном уровне, прежде чем они передаются руководителю земельной избирательной комиссии, который затем официально оглашает результаты выборов в Палату депутатов.

Чтобы результаты выборов в точности соответствовали воле избирателей, после выборов районные избирательные комиссии проверяют на подлинность все избирательные бюллетени, которые заполнены неоднозначно.

На сайте www.wahlen-berlin.de можно посмотреть результаты двух последних выборов.

В 2016 г. берлинцы могли голосовать в 1779 избирательных округах и 653 избирательных округах по почте.



Результаты выборов в Берлинскую Палату депутатов в 2016 г. (второй голос). Здесь изображено процентное соотношение партий, представленных в Палате депутатов.

Правящий бургомистр

Правящий бургомистр является главой сената, земельного правительства Берлина



Михаэль Мюллер, правящий бургомистр Берлина с декабря 2014 г.

После утверждения парламента на пост правящего бургомистра тайным голосованием избирается первый кандидат той партии, которая стала победительницей на выборах. Парламент выбирает правящего бургомистра большинством голосов членов Палаты депутатов. После выборов он должен сформировать сенат.

Правящий бургомистр

- представляет Берлин вне его пределов,
- назначает и снимает с поста членов сената,
- предлагает количество сфер деятельности и распределение полномочий,
- определяет согласованные с Палатой депутатов основные направления политики правительства и следит за их соблюдением,
- председательствует в сенате, его голос при равном числе голосов определяет исход голосований,
- оглашает законы в «Берлинском вестнике законов и постановлений».

Более подробную информацию о Канцелярии сената и Берлинских управлениях сената вы можете получить по адресу в интернете: www.berlin.de

КАНЦЕЛЯРИЯ СЕНАТА И ДЕСЯТЬ УПРАВЛЕНИЙ

Правящий бургомистр Берлина, включая вопросы науки и исследований

Упр. сената по вопросам образования, молодежи и семьи

Упр. сената по финансовым вопросам

Упр. сената по вопросам здравоохранения, попечения и по социальным вопросам

Упр. сената по внутренним делам и спорту

Упр. сената по вопросам интеграции, работы и социальным вопросам

Упр. сената по вопросам юстиции, защиты прав потребителей и антидискриминации

Упр. сената по вопросам культуры и европейским вопросам

Упр. сената по вопросам городского планирования и жилищным вопросам

Упр. сената по вопросам охраны окружающей среды, транспортного сообщения и защиты климата

Упр. сената по экономическим вопросам, вопросам энергетики и предприятий

Берлинский сенат



Правительством земли Берлин является сенат, состоящий из правящего бургомистра и десяти членов сената

Правящий бургомистр формирует к началу легислатуры сенат (= кабинет). Каждый член сената (не более десяти) назначается правящим бургомистром, двое из них являются его заместителями (бургомистрами). Членам правительства необязательно быть членами парламента, правящий бургомистр может также выдвигать и других кандидатов.

Сенат заседает каждый вторник в Берлинской ратуше, после чего он сообщает общественности о своих решениях на пресс-конференции.

ПРАВИТЕЛЬСТВО В ПАЛАТЕ ДЕПУТАТОВ



СЕНАТА ЗЕМЛИ БЕРЛИН 18-Й ЛЕГИСЛАТУРЫ

Как появляется закон?

Согласно конституции земли Берлин инициатива нового закона может исходить от сената, парламента или от народа

ЗАКОНОПРОЕКТ

Будь то проект закона, представленный сенатом, или законодательное предложение, представленное парламентом — все они направляются председателю Палаты депутатов.

ПОВЕСТКА ДНЯ

После поступления законодательной инициативы к председателю, совет старейшин включает её в повестку дня одного из ближайших пленарных заседаний. Депутаты получают законопроект в печатном виде как минимум за два дня до даты проведения заседания.

ПЕРВОЕ ЧТЕНИЕ

В первом чтении парламент в основном ограничивается обсуждением принципиальных вопросов законопроекта.

ПЕРЕДАЧА В ЭКСПЕРТНЫЙ КОМИТЕТ

После первого чтения законопроект передается для дальнейшего обсуждения в компетентный экспертный комитет. Главный комитет проверяет возможные финансовые последствия законопроекта. Затем пленум получает рекомендацию по принятию решения.

ВТОРОЕ ЧТЕНИЕ

Каждый законопроект должен рассматриваться как минимум в двух чтениях. В исключительных случаях председатель или сенат могут потребовать третье чтение. Второе чтение служит для совещания по отдельным параграфам и статьям. После рассмотрения законопроекта, проходит голосование по каждому отдельному положению закона.

ГОЛОСОВАНИЕ / ОФОРМЛЕНИЕ

За детальным голосованием следует заключительное голосование по всему закону, который принимается простым большинством голосов. Законы с внесением изменений в Конституцию принимаются большинством голосов, составляющим не менее 2/3 от числа всех депутатов. Закон должен быть немедленно оформлен председателем, т. е. без промедления.

ОГЛАШЕНИЕ / ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Правящий бургомистр оглашает закон в «Берлинском вестнике законов и постановлений» в течение двух недель. Если срок вступления в силу не определен в самом законе, он автоматически вступает в силу через 14 дней после оглашения.

«Народные законодательные инициативы могут быть направлены на издание, изменение или отмену законов, если это входит в законодательные полномочия земли Берлин». (...)

(Конституция Берлина, абзац 1, § 62).



Этапы принятия закона от проекта до вступления в силу

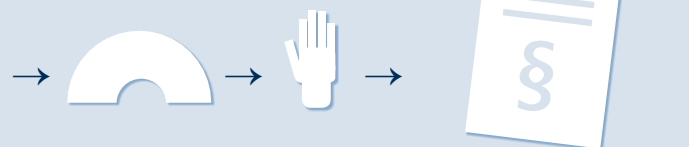
ЭТАПЫ ПРИНЯТИЯ ЗАКОНА ОТ ПРОЕКТА В СИЛУ

Законопроект → Повестка дня → Первое чтение → Комитет



ДО ВСТУПЛЕНИЯ

Второе чтение → Голосование → Оглашение/вступление в силу



Администрация

156 сотрудников заботятся о том, чтобы парламентская работа протекала беспрепятственно

Спектр сфер деятельности простирается от администрирования большого здания и обеспечения безопасности до подготовительной работы до и после заседаний комитетов, комиссий и пленума.

Администрация Палаты депутатов является независимым высшим административным органом земли и подчиняется **директору Палаты депутатов**, который действует под руководством председателя парламента. Директор является постоянным представителем председателя и администрации.

Наряду со службой председателя, которой подчиняются **отдел прессы, отдел работы с общественностью и служба ведения протокола**, администрация парламента делится на три отдела.

Общая администрация (отд. I) отвечает за выполнение Земельного закона о депутатах, Закона о фракциях и за бюджетный план Палаты депутатов. В число сервисных услуг этого отдела входят кадровые вопросы, строительные работы, обработка данных, организационные вопросы, а также домоуправление, служба общественного порядка и техническая служба.

Научная служба (отд. II) имеет задачу поддержки Палаты депутатов, председателя и комитетов в юридических вопросах. В первую очередь это осуществляется с помощью составления экспертных заключений по правовым вопросам, которые в первую очередь требуются в законодательном процессе фракций или парламентских экспертных комитетов. Поручение провести экспертизу выдается председателем. Соответствующие поручения могут выдаваться пленумом, фракцией или комитетом.

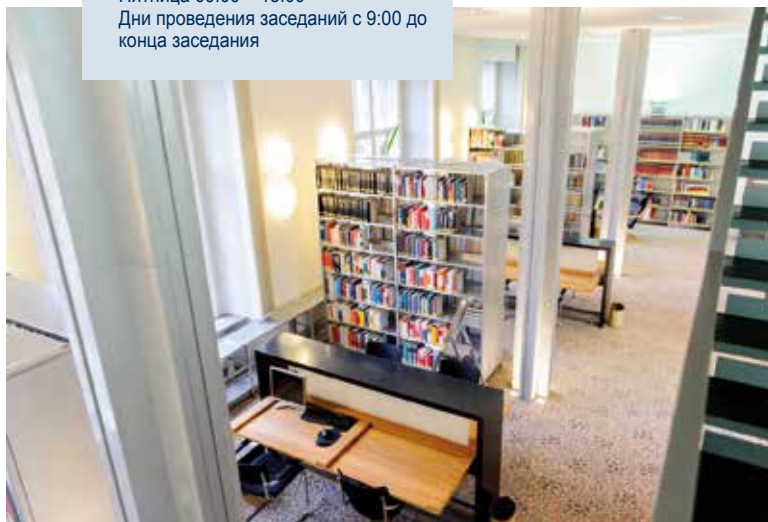
Вы можете найти дополнительную информацию на сайте www.parlamentberlin.de, в разделе > Парламент > Администрация

К научной службе относятся **библиотека и отдел документации парламентских бумаг**. Эти отделы также доступны заинтересованной общественности.

Служба пленума и комитетов (отд. III) поддерживает работу пленума, комиссий и комитетов Палаты депутатов. Относящаяся к этому отделу служба ведения протокола на пленарных заседаниях и заседаниях комитетов составляет стенограммы пленарных заседаний, а также составляет стенограммы и протоколирует содержание заседаний комитетов. Председателю подчиняются отдел прессы, отдел протокола и отдел по работе с общественностью. **Отдел протокола** отвечает за прием и организацию программы визитов официальных лиц из Германии и из-за рубежа, за подготовку а также проведение мероприятий и приемов в Палате депутатов и за выполнение функции поддержки мероприятий.

Отдел прессы отвечает за контакты с представителями СМИ и за обработку запросов со стороны прессы, за аккредитацию представителей прессы и издание заявлений для прессы, а также за ежедневное выполнение функций пресс-службы для земли Берлин. В спектр задач отдела **работы с общественностью** входит составление брошюр и информационных материалов Палаты депутатов, организация мероприятий, а также сменяющих друг друга выставок под эгидой председателя. **Служба приема посетителей** (см. стр. 28) относится к отделу работы с общественностью.

Библиотека Палаты депутатов
Телефон 030 / 2325-1256
Режим работы:
Понедельник–четверг 9:00 – 16:00
Пятница 09:00 – 15:00
Дни проведения заседаний с 9:00 до
конца заседания



Искусство в парламенте

Искусство и политика соприкасаются в Берлинской Палате депутатов в различных аспектах

В архитектуре здания парламента важную роль играет художественный элемент — будь то в форме временных выставок или в качестве постоянных экспозиций, таких как галерея почетных граждан Берлина.



ГАЛЕРЕЯ ПОЧЕТНЫХ ГРАЖДАН

С 1808 г. город Берлин избирает почетных граждан, которые удостоились особых заслуг за свою деятельность на благо города. Портреты некоторых из них выставлены в коридорах по правую и левую сторону от зала пленарных заседаний. Почётные граждане сами выбирают художников, которые рисуют их портрет.



ЗАЛ ДЛЯ ТОРЖЕСТВ

На художественное оформление этого зала был объявлен конкурс под девизом «Искусство в здании», который в начале 1990-х выиграл художник Герхард Рихтер. Пять его абстрактных полотен под названием «Красный, Голубой, Зеленый» расположились в сегментах северной стены.



ГАЛЕРЕЯ НА ТРЕТЬЕМ ЭТАЖЕ

Произведения художника Карла Хорста Хедике, занявшего второе место на конкурсе под названием «Только в городе буянят и сетуют музы» так понравились жюри, что, получив их в постоянное пользование, они нашли место в галерее на третьем этаже. Напротив них находится галерея бюстов.



КАЗИНО

В форме триптиха из трех сменяющих друг друга сцен берлинский художник Матиас Кепель запечатлел историческое событие падения берлинской стены в ноябре 1989 г. При этом он использовал многочисленные эскизы, сделанные им непосредственно во время этого события.

ПЕРЕД ЗДАНИЕМ ПАРЛАМЕНТА

Барон фом унд цум Штайн и князь Карл Август фон Харденберг считаются основателями современной гражданской и государственной конституции Пруссии. Они выступали за участие всех граждан в организации жизни государства и в городском уставе от 1808 г. ввели самоуправление.



Служба приема посетителей

Задача службы приема посетителей состоит в том, чтобы сделать работу парламента доступной и понятной общественности



ЭКСКУРСИИ

Служба приема посетителей предлагает группам посетителей от десяти человек, а также школьным классам бесплатные экскурсии с экскурсоводом по Палате депутатов. Экскурсии проводятся по индивидуальной договоренности со службой приема посетителей. По своевременной

предварительной записи также проводятся экскурсии на разных языках. Во время экскурсии, которая длится около часа, работники службы приема посетителей рассказывают об истории, архитектуре и работе парламента.

ПОЛИТИЧЕСКИЕ БЕСЕДЫ

По желанию служба приема посетителей организует встречи с депутатами всех фракций.

ОТКРЫТЫЙ ДОМ — ЗДАНИЕ С БОГАТОЙ ИСТОРИЕЙ

Постоянная выставка в фойе здания не только позволит получить общее представление об исторических событиях с момента открытия Прусского ландтага в 1899 г., но и продемонстрирует общественное и политическое становление Пруссии, Германии и Берлина с середины 19-го века до наших дней. Также выставка дает представление о функциях Палаты депутатов в настоящее время.

Постоянная выставка открыта с понедельника по пятницу с 9 до 18 часов.



Запросы на присутствие на заседаниях пленума, комитетов и комиссий принимаются службой приема посетителей по телефону или через сайт www.parlament-berlin.de в разделе «Сервис», «Служба приема посетителей». Рекомендуется своевременная запись!



Abgeordnetenhaus von Berlin
Besucherdienst
10111 Berlin (Берлин)
Телефон: 030 / 2325-1064
Факс: 030 / 2325-2068
Адрес электронной почты:
besucherdienst@parlament-berlin.de

Издатель:
Председатель Палаты депутатов Берлина

Редакция:
Отдел по работе с общественностью

Оформление:
Гоша Новак

Печать:
Druckerei Conrad



Фотоматериал:
Архив земли Берлин / Томас Платов: обложка
Бундесрат / Бернхардт Кроль: изображение Бундесрата, обложка (2)
Отдел прессы и информации земли Берлин: обложка (2)
Фонд «Топография террора» / Штефан Мюллер: изображение «топографии террора», обложка (2)
Палата депутатов: стр. 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 17, 23, 29
Архив земли Берлин: стр. 2, 3
newsAktuell / Роберт Шлезингер: 15, 25, 26, 27, 28
Канцелярия земли Берлин / Мартин Беккер: стр. 20
Петер Тиме: стр. 27

18-я легислатура, 1 издание
По состоянию на декабрь 2017 г.

